

Ganesha Suktam

आ तू न इन्द्र क्षुमन्तं चित्रं ग्राभं सं गृभाय ।

महाहस्ती दक्षिणेन ॥ १ ॥

ā tū nā indra kṣumantāṁ citram grābham sam gṛbhāya |

mahāhastī dakṣiṇena || 1 ||

ఆ తూ న ఇష్ట క్షుమన" చిత్రం గ్రాభం సం గృభాయ |

మహాహస్తీ దక్షిణేన || 1 ||

ஆதூ ந இந்திர க்ஷமந்தம் சித்ரம் க்ராபம் ஸம் க்ருபாய |

மஹாஹஸ்தீ தக்ஷிணேந || 1 ||

Meaning: O Indra, do not be afraid to grab a picture of yourself.

The great elephant on the right.

विद्महि त्वा तु विकूर्मिन्तु विदेष्णं तु वीमघम् ।

तु विमात्रमवोभिः ॥ २ ॥

vidmā hi tvā tuvikūrmintu vidēṣṇam tū vīmāgham |

tū vimātramavōbhiḥ || 2 ||

विद्महि त्वा" तु विकूर्मिन्तु विदेष्णं तु वीमघम् |

तु विमात्रमवोभिः || 2 ||

வித்மா ஹி த்வா துவிகூர்மிந்துவிதேஷ்ணம் துவீமகம் |

துவிமாத்ரமவோபி4: || 2 ||

Meaning: We know that you are a tortoise, a tortoise, a snake, and a snowflake.

Tuvimatramavobhah.

न हि त्वा शूर देवा न मर्तासो दित्सन्तम् ।

भीमं न गां वारयन्ते ॥ ३ ॥

na hi tvā śūra devā na martāso ditsāntam |

bhīmam na gām vārayānte || 3 ||

न हि त्वा” शूर देवा न मर्ता”सो दित्सन्तम् ।

भीमं न गां वारयन्ते ॥ 3 ॥

நஹி த்வா பர தேவா ந மர்தாஸோ தித்ஸந்தம் |

பீமம் நகாம் வாரயந்தே ॥ 3 ॥

Meaning: The gods and the dead are not giving you a brave one.

They don't stop the cow from being terrible.

एतोन्विन्द्रं स्तवामेशानं वस्वः स्वराजम् ।

न राधसा मर्धिषन्नः ॥ ४ ॥

etonvindram stavāmeśānam vasvā: svarājam |

na rādhāsā mardhiṣannaḥ || 4 ||

एतोन्विन्द्रं स्तवामेशानं वस्वः स्वराजम् ।

न राधसा मर्धिषन्नः ॥ 4 ॥

ஏதோந்விந்த்ரம் ஸ்தவாமேயாநம் வஸ்வ: ஸ்வராஜம் |

நராத”ஸா மர்திஷந்ந: ॥ 4 ॥

Meaning: Here I praise Indra, the lord of the gods, and Vasva, my king.

We didn't want to fight with Radha.

प्र स्तोषदुपं गसिषच्छ्रवत्सामं गीयमानम् ।

अभिराधसाजुगुरत् ॥ ५ ॥

pra stōṣadupā gāsīṣacchravatsāmā gīyamanam |

abhiradhāsājugurat || 5 ||

ప్రస్తో షదుప గాసిషచ్చవత్సామ గీయమానమ్ |

అభిరాధసాజుగురత్ || 5 ||

ప్ర స్తోషదూపు గాసిషిషచ్చ్రవత్సామం గీయమానమ్ |

అభిరాధసాజుగురత్ || 5 ||

Meaning: Pra stōṣadupa gasiṣaśravatsama singing.

Abhiradhasajugurat.

आ नो भर दक्षिणेनाभि सुव्येन प्र मृश ।

इन्द्र मानो वोर्निर्भाक् ॥ ६ ॥

ā nō bhara dakṣiṇenabhi savyena pra mṛśa |

indra māno vasornirbhāk || 6 ||

ఆ నో భర దక్షిణేనాభి సవ్యేన ప్ర మృశ |

ఇంద్ర మానో వోర్నిర్భాక్ || 6 ||

ఆ నో భర దక్షిణేనాభి సవ్యేన ప్ర మృశ |

ఇంద్ర మానో వోర్నిర్భాక్ || 6 ||

Meaning: Come, fill us with your right hand and touch us with your right hand.

Indra mano vornirbhak.

उपक्रमस्वा भर धृषता धृष्णो जनानाम् ।

अदाशुष्टरस्य वेदः ॥ ७ ॥

upākramaṣvā bhāra dhṣṣatā dhṛsno janānām |

adāsūṣṭarasya veda: || 7 ||

ఉపక్రమస్వా భర ధృషణ ధృష్ణో జనానామ్ |

అదాశుష్ట స్య వేదః || 7 ||

உபக்ரமஸ்வா பரத்ருஷதா த்ருஷ்ணோ ஜநாநாம் |

அதாஷ்ட ரஸ்ய வேதః || 7 ||

Meaning: Take the initiative and bear the burden of the people's patience.

The Vedas of the Adasustara.

इन्द्र य उ नु ते अस्ति वाो विप्रेभिः सनित्वः ।

अस्माभिः सुतं संनुहि ॥ ८ ॥

indra ya u nu te asti vājo viprēbhi: sanitvah |

asmābhi: sutam sānuhi || 8 ||

ఇన్ద్ర య ఉ ను తే అస్తి వాజో విప్రేభిః సనిత్వః |

అస్మాభిః సుతం సనుహి || 8 ||

இந்த்ர ய உநுதே அஸ்தி வாஜோ விப்ரேபிః సనిత్వః |

అస్మాభిః సుతం సనుహి || 8 ||

Meaning: Indra ya u nu te asti vao brāhmaṇas sanitvah.

We'll have a son with us.

सद्योजुवस्ते वाजा अस्मभ्यम् विश्वश्चन्द्राः ।

वशैश्च मक्षू जरन्ते ॥ ९ ॥

Sadyojuvastē vājā asmabhyām vjśvaścāndrāḥ |

vaśaiśca makṣū jārante || 9 ||

సద్యోజవస్తే వాజు" అస్మభ్య"మ విశ్వశ్చ"నాః |

వ?"శ్చ మక్షూ జరన్ || 9 ||

ஸத்யోஜாவஸ்தే వాజా అస్మభ్యమ్ విల్వమ్శந்த్రాః |

వమయల్శ మక్షూ జరన్తే || 9 ||

Meaning: The horses of the universe are immediately available to us.

They also age the bees under their control.

गणानां त्वा गणपतिं हवामहे कविं कवीनामुपमश्रवस्तमम् ।

ज्येष्ठराजं ब्रह्मणां ब्रह्मणस्पत आ नः शृण्वन्नूतिभिस्सीद् सादनम् ॥ १० ॥

gaṇānāṅ tvā gaṇapātiṅ havāmahe kavim kavīnāmupamaśravastamam |

jyeṣṭharājam brahmaṇām brahmaṇaspata ā náḥ śṛvannūtibhissīda sādanam || 10 ||

గణానాం త్వా గణపతిం హవామహే కవిం కవీనాముపమశ్రవస్తమమ్ |

జ్యేష్ఠరాజం బ్రహ్మణాం బ్రహ్మణస్పత ఆనః శృణ్వన్నూతిభిస్సీద సాదనమ్ || 10 ||

కణానామ్ త్వా కణపతిమ్ హవామహే కవిమ్
కవీనాముపమశ్రవస్తమమ్ |

జ్యేష్ఠరాజమ్ బ్రహ్మణామ్ బ్రహ్మణస్పత ఆ
నః శృణ్వన్నూతిభిస్సీద సాదనమ్ || 10 ||

Meaning: We offer our respectful obeisances unto You, Lord Ganesha, the master of the hosts, the poet among poets, and the most famous of all poets.

O lord of the brāhmaṇas, you are the eldest king of the brāhmaṇas. Please hear from us the news of the Vedas.

नि षु सीद गणपते गणेषु त्वामाहुर्विप्रतमं कवीनाम् ।

न ऋते त्वत्क्रियते किं चनारे महामर्कं मघवञ्चित्रमर्च ॥ ११ ॥

ni ṣu sīda gaṇapate gaṇeṣu tvāmāhurvipratamam kavīnām |

na ste tvatkriyate kim canāre mahāmarkam maghavañcitramarca || 11 ||

ని ఘ సీ"ద గణపతే గణేషు త్వామా హుర్విప్రతమం కవీనామ్ |

న ఋతే త్వత్రియతే కిం చనారే మహామర్కం మఘవచ్ఛిత్రమ్చ || 11 ||

ఁఱా సీత కణపతే కణేఱా త్వామాఱూర్విప్రతమం కవీఱామ్ |

ఱ్రుతే త్వత్కఱ్రియతే కిమ్ శఱారే మఱూమఱ్కమ్ మకవఱ్శ్చితఱ్మఱ్శ || 11 ||

Meaning: O Lord of the Ganas, do not be afraid of these, for they say that You are the greatest of the poets.

What can be done except for you, O forest?

अभिख्यानों मघवन्नार्धमानान्तसखे बोधि वसुपते सखीनाम् ।

रणं कृधि रणकृत्सत्यशुष्माभक्ते चिदा भंजा राये अस्मान् || १२ ||

abhikhyānō maghavannārdhāmānāntsakhē bodhi vasupate sakhīnām |

raṇam kṛdhi raṇakṛtsatyāśuṣmābhakte cidā bhājā rāye asmān || 12 ||

అఱిఖ్యాఱ్" మఱువఱ్నాఱ్ధమాఱాఱ్సఖీ" డోధి వసుపతే సఖీ"ఱామ్ |

రణం" కృధి రణకృత్సత్యశుష్మాఱ్భక్తీ చిదా ఱ్భఱా రాయే అస్మాఱ్న్ || 12 ||

అఱిక్యాఱ్ఱా మకవఱ్ఱాత మఱాఱాఱ్ఱ్సకే డాతి వసుపతే సకీ ఱ్ఱామ్ |

రణమ్ కఱ్ఱుతి రణకఱ్ఱుత్సత్యశుష్మాఱ్భక్తే శితా' డఱా రాయే అఱ్సమాఱ్ఱ్ ||
12 ||

Meaning: O friend, O lord of the earth, please understand the story of your friends, who are like Indra.

O devotee of truth and warfare, please wage war against us.
